



VOL. 212

PRETORIA,

26 MAART  
 26 MARCH

1970

[No. 3440]

No. 85 (Administrateurs-), 1970.

**PROKLAMASIE**

*deur Sy Edele die Administrateur van die  
 Provinsie Transvaal.*

Nademaal die Ordonnansie op Ongemagtigde Uitgawe (1967/68), 1970, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel 89 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyf-entwintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderden-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
 Administrateur van die Provinsie Transvaal.

K4-2-11-2-2(1970/1)

**ORDONNANSIE 1 VAN 1970.**

*(Toestemming verleen op 20 Maart 1970.)*

*(Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)*

**'N ORDONNANSIE**

Tot aanwending van 'n verdere bedrag geld vir die diens van die Provinsie Transvaal gedurende die jaar geëindig op die 31ste dag van Maart 1968 om sekere ongemagtigde uitgawe te bestry en te dek.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:-

Provin-  
 slale  
 Inkomste-  
 fonds  
 belas met  
 R214,284.41

1. Die Provinsiale Inkomstefonds word hierby belas met 'n bedrag van tweehonderd en veertienduisend tweehonderd viere-en-tagtig rand een-en-veertig sent om sekere uitgawe, bo en behalwe die bedrag toegestaan vir die diens van die Provinsie vir die jaar geëindig op die 31ste dag van Maart 1968 te bestry. Hierdie uitgawe word uiteengesit in die Bylae by hierdie Ordonnansie en word nader omskryf op bladsy 2 van die Verslag (wat aan die Provinsiale Raad voorgelê is) van die Provinsiale Ouditeur oor die Rekening van genoemde jaar.

Kort titel.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Ongemagtigde Uitgawe (1967/68), 1970.

No. 85 (Administrator's), 1970.

**PROCLAMATION**

*by the Honourable the Administrator of the  
 Province of Transvaal.*

Whereas the Unauthorised Expenditure (1967/68) Ordinance, 1970, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section 89 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance.

And whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the twenty-fifth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
 Administrator of the Province of Transvaal.

K4-2-11-2-2(1970/1)

**ORDINANCE 1 OF 1970.**

*(Assented to on the 20th March, 1970.)*

*(Afrikaans copy signed by the State President.)*

**AN ORDINANCE**

To apply a further sum of money towards the service of the Province of Transvaal during the year ended on the 31st day of March, 1968, for the purpose of meeting and covering certain unauthorised expenditure.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:-

Provincial  
 Revenue  
 Fund  
 charged  
 with  
 R214,284.41.

1. The Provincial Revenue Fund is hereby charged with the sum of two hundred and fourteen thousand two hundred and eighty-four rand forty-one cents to meet certain expenditure over and above the amount appropriated for the service of the Province for the year ended on the 31st day of March, 1968. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Ordinance, and is more particularly specified on page 2 of the Report (which has been submitted to the Provincial Council) of the Provincial Auditor on the Accounts of the said year.

Short title.

2. This Ordinance shall be called the Unauthorised Expenditure (1967/68) Ordinance, 1970.

## BYLAE

No. van begrotingspos	Titel van begrotingspos	Bedrag
	(Op Inkomsterekening)	R
3.	Onderwys van Blanke Kinders	800.00
6.	Paaie en Brûe	213,484.41
TOTAAL		R214,284.41

No. 86 (Administrateurs-), 1970.

## PROKLAMASIE

deur Sy Edele die Administrateur van die Provinsie Transvaal.

Nademaal die Addisionele Begrotingsordonnansie deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel 89 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
K4-2-11-2-2(1970/3)

ORDONNANSIE 3 VAN 1970.

(Toestemming verleen op 20 Maart 1970.)

(Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

## 'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere bedrag van hoogstens R10,853,153 tot die diens van die Provinsie Transvaal gedurende die jaar wat op die 31ste dag van Maart 1970 eindig.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Provinsiale Inkomstefonds belas met R10,853,153

1. Die Provinsiale Inkomstefonds van Transvaal word hierby vir alle geldbedrae gedebiteer wat nodig mag wees vir die diens van die Provinsie gedurende die jaar wat op die 31ste dag van Maart 1970 eindig, tot 'n bedrag van altesaam hoogstens tien miljoen agthonderd drie-en-vyftig duisend eenhonderd drie-en-vyftig rand bo en behalwe die bedrae waarvoor by die Begrotingsordonnansie, 1969 (Ordonnansie 6 van 1969) voorsiening gemaak is:

Ter bestryding van normale of terugkerende uitgawe: R7,882,153.

Ter bestryding van kapitaal- of nie-terugkerende uitgawe: R2,971,000.

2. Die geld by artikel 1 toegestaan, word aangewend vir die dienste soos uiteengesit in die Bylae by hierdie Ordonnansie en wat uitvoeriger omskryf word in die Begroting van Addisionele Uitgawe vir genoemde jaar soos deur die Pro-

Hoe geld aangewend moet word.

## SCHEDULE

No. of vote	Title of vote	Amount
	(On Revenue Account)	R
3.	Education of White Children	800.00
6.	Roads and Bridges	213,484.41
TOTAL		R214,284.41

No. 86 (Administrator's), 1970.

## PROCLAMATION

by the Honourable the Administrator of the Province of Transvaal.

Whereas the Additional Appropriation Ordinance, 1970, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section 89 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance.

And whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the twenty-fifth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.

K4-2-11-2-2(1970/3).

ORDINANCE 3 OF 1970.

(Assented to on the 20th March, 1970.)

(Afrikaans copy signed by the State President.)

## AN ORDINANCE

To apply a further sum not exceeding R10,853,153 towards the service of the Province of Transvaal during the year ending on the 31st day of March, 1970.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Province during the year ending on the 31st day of March, 1970, not exceeding in the aggregate the sum of ten million eight hundred and fifty three thousand one hundred and fifty three rand in addition to the sums provided for by the Appropriation Ordinance, 1969 (Ordinance 6 of 1969):

Provincial Revenue Fund charged with R10,853,153.

To defray normal or recurrent expenditure: R7,882,153.

To defray capital or non-recurrent expenditure: R2,971,000.

2. The money appropriated by section 1 shall be applied to the services as detailed in the Schedule to this Ordinance and more particularly specified in the Estimates of Additional Expendi-

How money is to be applied.

vinsiale Raad goedgekeur en vir geen ander doel nie.

3. Met die goedkeuring van die Administrateur, handelende met die toestemming van die Uitvoerende Komitee, kan 'n besparing op enige subhoof van 'n begrotingspos beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op enige ander subhoof of uitgawe op 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die bedrae wat voorkom in kolom 2 van die Bylae by hierdie Ordonnansie nie oorskry mag word nie en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word as dié waarvoor die geld hierby toegeken word nie.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Addisionele Begrotingsordonnansie, 1970.

BYLAE

No. van Begrotingspos	Diens	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
1	Algemene Administrasie . . . . . Met inbegrip van:- Toelae vir — Afrikaanse Taalmonumentkomitee . . . . . Louis Trichardttrekmonumentfonds . . . . . Amptelike Onthaal — Provinsiale Sekretaris . . . . . Provinsiale Ouditeur . . . . .	759,125 — — — — — —	— 50,000 5,000 200 100
2	Onderwys — Administrasie . . . . . Met inbegrip van:- Amptelike Onthaal — Direkteur van Onderwys . . . . .	401,900 — —	— 100
3	Onderwys van Blanke Kinders . . . . .	61,478	—
4	Hospitaal- en Gesondheidsdienste — Administrasie . . . . . Met inbegrip van:- Toelae vir — Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Alkoholisme — Johannesburgse Kleuringvereniging: Buitepasiëntekliniek . . . . . Amptelike Onthaal — Direkteur van Hospitaaldienste . . . . . Spesiale verdienstelkheidstoelae betaalbaar aan voltydse medici . . . . .	152,100 — — — — — —	2,000 100 150,000
5	Provinsiale Hospitale en Inrigtings . . . . .	4,239,750	—
6	Paaie en Brûe . . . . . Met inbegrip van:- Amptelike Onthaal — Direkteur van Paaie . . . . .	2,128,000 — —	100
8	Biblioteekdiens . . . . .	29,000	—
10	Plaaslike Bestuur . . . . . Met inbegrip van:- Amptelike Onthaal — Direkteur van Plaaslike Bestuur . . . . .	56,800 — —	100
11	Werke . . . . . Met inbegrip van:- Amptelike Onthaal — Direkteur van Werke . . . . .	54,000 — —	100
13	Werke — Kapitaaluitgawe . . . . .	2,611,000	—
14	Brûe — Kapitaaluitgawe . . . . .	360,000	—
	TOTAAL . . . . . R	10,853,153	

ture for the said year, as approved by the Provincial Council and to no other purpose.

3. With the approval of the Administrator, acting with the consent of the Executive Committee, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead or expenditure on a new subhead of the same vote: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedule to this Ordinance nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted.

4. This Ordinance shall be called the Additional Appropriation Ordinance, 1970.

Administrator may authorize variations.

Short title.

SCHEDULE

No. of Vote	Service	Column 1	Column 2
		R	R
1	General Administration . . . . . Including:- Grants for — Afrikaanse Taalmonumentkomitee . . . . . Louis Trichardttrekmonumentfonds . . . . . Official Entertainment — Provincial Secretary . . . . . Provincial Auditor . . . . .	795,125 — — — — — —	— 50,000 5,000 200 100
2	Education — Administration . . . . . Including:- Official Entertainment — Director of Education . . . . .	401,900 — —	— 100
3	Education of White Children . . . . .	61,478	—
4	Hospital and Health Services — Administration . . . . . Including:- Grants for — South African National Council on Alcoholism — Johannesburg Coloured Society: Outpatients Clinic . . . . . Official Entertainment — Director of Hospital Services . . . . . Special merit allowances payable to fulltime medical staff . . . . .	152,100 — — — — — —	2,000 100 150,000
5	Provincial Hospitals and Institutions . . . . .	4,239,750	—
6	Roads and Bridges . . . . . Including:- Official Entertainment — Director of Roads . . . . .	2,128,000 — —	100
8	Library Service . . . . .	29,000	—
10	Local Government . . . . . Including:- Official Entertainment — Director of Local Government . . . . .	56,800 — —	100
11	Works . . . . . Including:- Official Entertainment — Director of Works . . . . .	54,000 — —	100
13	Works — Capital Expenditure . . . . .	2,611,000	—
14	Bridges — Capital Expenditure . . . . .	360,000	—
	TOTAL . . . . . R	10,853,153	

Administrateur kan magtiging tot veranderinge verleen.

Kort titel.

No. 87 (Administrateurs-), 1970:

**PROKLAMASIE***deur Sy Edele die Administrateur van die Provinsie Transvaal.*

Nademaal die Finansiële Reëlings Ordonnansie, 1970, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel 89 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

K4-2-11-2-(1970/4).

ORDONNANSIE 4 VAN 1970.

*(Toestemming verleen op 20 Maart 1970.)**(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderskrif.)***'N ORDONNANSIE**

Om voorsiening te maak vir die oordrag van sekere inkomste van die Provinsie onderskeidelik na die Kapitaalrekening en die Reserwefonds vir Kapitaalwerke.

**DIE** Provinsiale Raad van Transvaal **VERORDEN AS VOLG:-**

Woord omskrywing

1. In hierdie Ordonnansie beteken — „Inkomsterekening van die Provinsie” daardie gedeelte van die Provinsiale Inkomstefonds, gestig ingevolge artikel 88 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), waaruit normale of terugkerende uitgawes, soos beoog in artikel 5 van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet 38 van 1945), bestry word; en

„Kapitaalrekening van die Provinsie” daardie gedeelte van die Provinsiale Inkomstefonds, gestig ingevolge artikel 88 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), waaruit kapitaal- of nie-terugkerende uitgawes, soos beoog in artikel 5 van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet 38 van 1945), bestry word.

2. Voor of op die een-en-dertigste dag van Maart 1970, word daar van die Inkomsterekening van die Provinsie na die Kapitaalrekening van die Provinsie die bedrag van elfmiljoen sewehonderd-en-drieduisend rand oorgedra.

3. Voor of op die een-en-dertigste dag van Maart 1970, word daar van die Inkomsterekening van die Provinsie na die Reserwefonds vir Kapitaalwerke gestig ingevolge artikel 2 van die Ordonnansie op die Reserwefonds vir Kapitaalwerke, 1965 (Ordonnansie 10 van 1965), die bedrag van tweemiljoen rand oorgedra.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Finansiële Reëlings, 1970.

Kort titel.

Oordrag van sekere inkomste na die Kapitaalrekening van die Provinsie.

Oordrag van sekere inkomste na die Reserwefonds vir Kapitaalwerke.

No. 87 (Administrator's), 1970.

**PROCLAMATION***by the Honourable the Administrator of the Province of Transvaal.*

Whereas the Financial Adjustments Ordinance, 1970, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section 89 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance.

And whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the twenty-fifth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

S. G. J. VAN NIEKERK,

Administrator of the Province of Transvaal.

K4-2-11-2-(1970/4).

ORDINANCE 4 OF 1970.

*(Assented to on the 20th March, 1970.)**(English copy signed by the State President.)***AN ORDINANCE**

To provide for the transfer of certain revenues of the Province to the Capital Account and Capital Works Reserve Fund, respectively.

**BE IT ENACTED** by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. In this Ordinance —  
“Revenue Account of the Province” means that portion of the Provincial Revenue Fund established under section 88 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), from which normal or recurrent expenditure, as contemplated in section 5 of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act 38 of 1945), is defrayed; and

“Capital Account of the Province” means that portion of the Provincial Revenue Fund established under section 88 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), from which capital or non-recurrent expenditure, as contemplated in section 5 of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act 38 of 1945), is defrayed.

2. On or before the thirty-first day of March, 1970, there shall be transferred from the Revenue Account of the Province to the Capital Account of the Province the sum of eleven million seven hundred and three thousand rand.

3. On or before the thirty-first day of March, 1970, there shall be transferred from the Revenue Account of the Province to the Capital Works Reserve Fund established in terms of section 2 of the Capital Works Reserve Fund Ordinance, 1965 (Ordinance 10 of 1965), the sum of two million rand.

4. This Ordinance shall be called the Financial Adjustments Ordinance, 1970.

Definitions.

Transfer of certain revenue to the Capital Account of the Province.

Transfer of certain revenue to the Capital Works Reserve Fund.

No. 88 (Administrateurs-), 1970.

**PROKLAMASIE**

deur Sy Edele die Administrateur van die Provinsie Transvaal.

Nademaal die Gedeeltelike Begrotingsordonnansie, 1970, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel 89 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyf-entwintigste dag van Maart Eenduisend Negchonderd-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.

K4-2-11-2-2(1970/5).

**ORDONNANSIE 5 VAN 1970.**

(Toestemming verleen op 20 Maart 1970.)

(Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

**'N ORDONNANSIE**

Tot aanwending van 'n bedrag van hoogstens R133,500,000 op rekening van die dienste van die Provinsie Transvaal gedurende die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1971.

**DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—**

R131,000,000 kan uit die Provinsiale Inkomstefonds uitgegee word.

1. Op en na die eerste dag van April 1970 kan uit die Provinsiale Inkomstefonds sodanige bedrae uitgegee word, wat altesaam hoogstens een honderd een-en-dertig miljoen rand bedra, as wat van tyd tot tyd nodig mag word vir die diens van die Provinsie vir die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1971 tot tyd en wyl die Raad daarvoor voorsiening maak in 'n Begrotingsordonnansie.

Fonds vir Groot Pad-uitrusting belas met som van hoogstens R2,500,000.

2. Die Fonds vir Groot Paduitrusting, gestig ingevolge artikel 2 van die Ordonnansie op groot Paduitrusting, 1960 (Ordonnansie 10 van 1960), word hierby belas met sodanige bedrae geld as wat nodig mag wees vir die aankoop van groot paduitrusting gedurende die jaar eindigende die 31ste dag van Maart 1971 maar wat altesaam hoogstens twee miljoen vyf honderd duisend rand bedra, tot tyd en wyl die Raad daarvoor voorsiening maak in 'n Begrotingsordonnansie.

Uitgifte kragtens artikels 1 en 2 beskou te word as voorlopige voorskotte.

3. Alle bedrae wat kragtens die bepalings van artikels 1 en 2 van hierdie Ordonnansie uitgegee word, word beskou as voorskotte op rekening van toekennings gedoen te word in 'n Begrotingsordonnansie vir die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1971 en dadelik by die inwerking-treding van sodanige Begrotingsordonnansie, hou vermelde bepalings op om van krag te wees, en uitgifte wat reeds kragtens hierdie bepalings geskied het, word dan beskou as uitgifte kragtens daardie Begrotingsordonnansie en moet verantwoord word ooreenkomstig die bepalings daarvan: Met dien verstande dat geen dienste ten

No. 88 (Administrator's), 1970.

**PROCLAMATION**

by the Honourable the Administrator of the Province of Transvaal.

Whereas the Part Appropriation Ordinance, 1970, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section 89 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the twenty-fifth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.

K4-2-11-2-2(1970/5).

**ORDINANCE 5 OF 1970.**

(Assented to on the 20th March, 1970.)

(Afrikaans copy signed by the State President.)

**AN ORDINANCE**

To apply a sum not exceeding R133,500,000 on account for the service of the Province of Transvaal during the year ending on the 31st day of March, 1971.

**BE IT ENACTED** by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. On and after the 1st day of April, 1970 there may be issued from the Provincial Revenue Fund such sums of money not exceeding in the aggregate the sum of one hundred and thirty one million rand, as may from time to time be required for the service of the Province in respect of the year ending on the 31st day of March, 1971, until such time as provision is made therefor by the Council in an Appropriation Ordinance.

R131,000,000 may be issued from the Provincial Revenue Fund.

2. The Major Road Plant Fund established in terms of section 2 of the Major Road Plant Ordinance, 1960 (Ordinance 10 of 1960), is hereby charged with such sums of money as may be required for the purchase of major road plant during the year ending on the 31st day of March, 1971, not exceeding in the aggregate the sum of two million five hundred thousand rand until such time as provision is made therefor by the Council in an Appropriation Ordinance.

Major Road Plant Fund charged with sum not exceeding R2,500,000.

3. All sums issued under the provisions of sections 1 and 2 of this Ordinance, shall be deemed to be advances on account of grants to be made in an Appropriation Ordinance for the year ending on the 31st day of March, 1971, and immediately on the commencement of such Appropriation Ordinance, the said provisions shall cease to have effect, and issues already made thereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Ordinance and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof: Provided that no services upon

Issues under sections 1 and 2 to be deemed advances in anticipation

aansien waarvan die uitgawe nie behoorlik kragtens 'n Begrotingsordonnansie gedurende die boekjaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1970 gemagtig is nie, of waartoe daar geen wetlike magtiging bestaan nie, beskou moet word as gemagtig kragtens hierdie Ordonnansie nie.

Kort titel. 4. Hierdie Ordonnansie heet die Gedeeltelike Begrotingsordonnansie, 1970.

No. 89 (Administrateurs-), 1970.

**PROKLAMASIE**

deur Sy Edele die Administrateur van die Provinsie Transvaal.

Nademaal die Padwysigingsordonnansie, 1970, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangecem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel 89 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Neghonderd-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
K4-2-11-2-2(1970/2).

ORDONNANSIE 2 VAN 1970.

(Toestemming verleen op 24 Maart 1970.)

(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

**'N ORDONNANSIE**

Tot wysiging van die Padordonnansie, 1957, ten opsigte van sekere bepalinge betreffende die betaling van vergoeding deur die Administrateur; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Wysiging van artikel 3 van Ordonnansie 22 van 1957, soos gewysig by artikel 2 van Ordonnansie 25 van 1959 en artikel 3 van Ordonnansie 11 van 1960.

1. Artikel 3 van die Padordonnansie, 1957 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling daarvan deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

„Met dien verstande dat die Administrateur, by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, sodanige breedte kan verminder of vermeerder.”.

Wysiging van artikel 23 van Ordonnansie 22 van 1957, soos gewysig by artikel 9 van Ordonnansie 10 van 1966.

2. Artikel 23 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikels (4) en (5) deur die volgende subartikel te vervang:

„(4) Die vergoeding betaalbaar ingevolge subartikel (3) geskied ten opsigte van die oppervlakte van die grond wat in besit geneem is deur die vergroting of opening van sodanige steengroef en sodanige vergoeding mag nie meer beloop nie as die bedrag wat vir sodanige grond, insluitende enige verbeterings daarop, verkry sou geword het indien dit op die ope mark deur 'n gewillige verkoper aan 'n gewillige koper verkoop was.”.

which expenditure has not been duly authorized under an Appropriation Ordinance during the financial year ending on the 31st day of March, 1970, or for which there is no statutory authority shall be deemed to be authorized under this Ordinance.

4. This Ordinance shall be called the Part Short title. Appropriation Ordinance, 1970.

No. 89 (Administrator's), 1970.

**PROCLAMATION**

by the Honourable the Administrator of the Province of Transvaal.

Whereas the Roads Amendment Ordinance, 1970, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section 89 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the twenty-fifth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

S. G. J. VAN NIEKERK,

Administrator of the Province of Transvaal.

K4-2-11-2-2(1970/2).

ORDINANCE 2 OF 1970.

(Assented to on the 24th March, 1970.)

(English copy signed by the State President.)

**AN ORDINANCE**

To amend the Roads Ordinance, 1957, in regard to certain provisions relating to the payment of compensation by the Administrator; and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. Section 3 of the Roads Ordinance, 1957 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by the substitution for the proviso thereto of the following proviso:

“Provided that the Administrator may, by notice in the *Provincial Gazette*, reduce or increase such width.”.

Amendment of section 3 of Ordinance 22 of 1957, as amended by section 2 of Ordinance 25 of 1959 and section 3 of Ordinance 11 of 1960.

2. Section 23 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsections (4) and (5) of the following subsection:

“(4) The compensation payable in terms of subsection (3) shall be in respect of the area of the land encroached upon by the enlarging or opening of such quarry and such compensation shall not exceed the amount which such land, including any improvements thereon, would have realized if sold in the open market by a willing seller to a willing buyer.”.

Amendment of section 23 of Ordinance 22 of 1957, as amended by section 9 of Ordinance 10 of 1966.

2 van Ordonnansie 22 van 1957.

3. Artikel 92 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Vergoeding vir grond wat deur die instelling, verbreding of verlegging van openbare paale in besit geneem word.

92. (1) Waar die Administrateur ingevolge die bepalings van artikel 3, 5 of enige ander bepaling van hierdie Ordonnansie, by kennisgewing in die *Provinciale Koerant*, 'n openbare pad instel, verbreed of permanent verlê, betaal hy, behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3), aan die eienaar ten opsigte van die grond wat deur sodanige instelling, verbreding of verlegging in besit geneem is, sodanige vergoeding as waartoe onderling ooreengekom word of, by ontstentenis van ooreenkoms, as wat deur arbitrasie ingevolge artikel 97 bepaal word: Met dien verstande dat tot die mate wat sodanige grond voorheen as 'n pad gebruik is, die voorafgaande bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie.

(2) Die vergoeding betaalbaar ingevolge subartikel (1) mag nie meer beloop nie as die bedrag wat vir sodanige grond, insluitende enige verbeterings daarop, verkry sou geword het indien dit op die datum van afkondiging van sodanige kennisgewing op die ope mark deur 'n gewillige verkoper aan 'n gewillige koper verkoop was (hierna die markwaarde genoem).

(3) Waar 'n openbare pad permanent verlê is binne die grense van die grond waarop sodanige pad voorheen bestaan het, word vergoeding slegs betaal in sover die markwaarde van die grond wat deur sodanige verlegging in besit geneem is die markwaarde van die grond wat voorheen deur sodanige pad in besit geneem is, oorskry.”

Herroeping van artikel 93 van Ordonnansie 22 van 1957, soos vervang deur artikel 11 van Ordonnansie 25 van 1959 en gewysig by artikel 20 van Ordonnansie 10 van 1966.

4. Artikel 93 van die Hoofordonnansie word hierby herroep.

Herroeping van artikel 94 van Ordonnansie 22 van 1957, soos gewysig by artikel 21 van Ordonnansie 10 van 1966.

5. Artikel 94 van die Hoofordonnansie word hierby herroep.

Wysiging van artikel 94 bis van Ordonnansie 22 van 1957, soos ingevoeg deur artikel 10 van Ordonnansie van 1961 en gewysig by artikel 22 van Ordonnansie 10 van 1966.

6. Artikel 94 bis van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) —

- (a) die woorde „drie-en-twintig, twee-en-negentig, drie-en-negentig en vier-en-negentig” deur die uitdrukking „23 en 92” te vervang; en
- (b) die woord „sewe-en-negentig” deur die syfers „97” te vervang.

3. The following section is hereby substituted for section 92 of the principal Ordinance:

“Compensation for land encroached upon by the establishment, widening or deviation of public roads.

92. (1) Where the Administrator in terms of the provisions of section 3, 5 or any other provision of this Ordinance, by notice in the *Provincial Gazette*, establishes, widens or permanently deviates a public road, he shall subject to the provisions of subsections (2) and (3), pay to the owner, in respect of the land encroached upon by such establishment, widening or deviation, such compensation as may be mutually agreed upon or, failing such agreement, as may be determined by arbitration in terms of section 97: Provided that the foregoing provisions of this subsection shall not apply to the extent that any such land was previously used as a road.

(2) The compensation payable in terms of subsection (1) shall not exceed the amount which such land, including any improvements thereon, would have realized if sold on the date of promulgation of such notice in the open market by a willing seller to a willing buyer (hereinafter referred to as the market value).

(3) Where a public road has been permanently deviated within the boundaries of the land on which such road previously existed, compensation shall only be paid in so far as the market value of the land encroached upon by such deviation exceeds the market value of the land previously encroached upon by such road.”

4. Section 93 of the principal Ordinance is hereby repealed.

Substitution of section 92 of Ordinance 22 of 1957.

Repeal of section 93 of Ordinance 22 of 1957, as substituted by section 11 of Ordinance 25 of 1959 and amended by section 20 of Ordinance 10 of 1966.

5. Section 94 of the principal Ordinance is hereby repealed.

Repeal of section 94 of Ordinance 22 of 1957, as amended by section 21 of Ordinance 10 of 1966.

6. Section 94 bis of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in subsection (1) —

- (a) for the words “twenty-three, ninety-two, ninety-three and ninety-four” of the expression “23 and 92”; and
- (b) for the word “ninety-seven” of the figures “97”.

Amendment of section 94 bis of Ordinance 22 of 1957, as inserted by section 10 of Ordinance 6 of 1961 and as amended by section 22 of Ordinance 10 of 1966.

Kort titel  
en datum  
van in-  
werking-  
treding.

7. Hierdie Ordonnansie heet die Padwysigings-  
ordonnansie, 1970 en tree op die eerste dag van  
April 1970 in werking: Met dien verstande dat —  
(a) die bepalings van artikel 2 nie van toepassing  
is nie waar die opening of vergroting van 'n  
steengroef voor die datum van inwerking-  
treding van hierdie Ordonnansie geskied het;  
en  
(b) die bepalings van artikels 3, 4 en 5 nie van  
toepassing is nie waar 'n openbare pad inge-  
stel, verbreed of permanent verlê is by ken-  
nisgewing afgekondig voor die datum van in-  
werkingtreding van hierdie Ordonnansie.

7. This Ordinance shall be called the Roads  
Amendment Ordinance, 1970 and shall come into  
operation on the first day of April, 1970: Provid-  
ed that —

Short title  
and date of  
commence-  
ment.

(a) the provisions of section 2 shall not apply  
where the opening or enlarging of a quarry  
occurred before the date of the coming into  
operation of this Ordinance; and  
(b) the provisions of sections 3, 4 and 5 shall  
not apply where a public road has been  
established, widened or permanently deviated  
by notice promulgated before the date of the  
coming into operation of this Ordinance.

## INHOUD

85. Ordonnansie op Ongemagtigde Uitgawe (1967/68), 1970	971
86. Addisionele Begrotingsordonnansie, 1970	972
87. Ordonnansie op Finansiële Reëlings, 1970	974
88. Gedeeltelike Begrotingsordonnansie, 1970	975
89. Padwysigingsordonnansie, 1970	976

## CONTENTS

85. Unauthorised Expenditure (1967/68), Ordinance 1970	971
86. Additional Appropriation Ordinance, 1970	972
87. Financial Adjustments Ordinance, 1970	974
88. Part Appropriation Ordinance, 1970	975
89. Roads Amendment Ordinance, 1970	976